

DOMAINE D'ACTIVITÉS :	LCK : Langage d'évocation / Langage en situation.	FICHE N° 6
Lien avec le projet	« Je mets en scène le conte ».	
Compétence :	Identifier les personnages d'une histoire, les caractériser physiquement et moralement puis les dessiner.	N° 17
Objectifs d'apprentissage :	• Identifier les répliques des personnages.	
Lexique :	« Lue nekönatr » (deux enfants), « ka co » (le plus petit), « ka tru » (le plus grand) « xapoti » (il, lui), « nyidro » (les deux), « jining » (mon frère, ma sœur), etc.	
Matériel nécessaire :	• Album. • Marottes et marionnettes.	
Organisation :	Collectif ou en petits groupes.	

Suggestions d'activités

Identifier ce que disent les deux personnages en relevant tous les dialogues à interpréter :

Le petit frère :

- Henaci, ca thange xetr !
- Ca thange wapalath !
- Henaci, hane kuhu thange atrekënö !
- Sesë pi a tro kuhu hnetim nge aline ju lai wanakoca i ö ka tru matre troa hule lai matre matre troa hule lai atrekënö !
- Pine eö lapa pitru ekula lo itre thange !
- Fenuafenua kelo ma usi wa kalekale ti te hia !
- Kolo koi ö lapa pitrun lo itre thang !
- Tha tro hmaca kö eö a pitrun la itre thang ?

Le petit frère :

- Ah ! J'ai trouvé un bigorneau !
- J'ai trouvé un troca !
- Ah ! Ah ! J'ai trouvé un bénitier.
- Je ne sais pas, mais peut-être qu'en mettant ton gros orteil dans le bénitier, tu pourrais l'arracher !
- Ça t'apprendra à voler mes prises !
- Fenuafenua kelo ma usi wa kalekale ti te hia !
- Ça t'apprendra à être méchant.
- Tu ne recommenceras plus à voler mes prises ?

Le grand frère :

- Thange lai, thange lai, pange kö ekula lai öhn !
- Ohea, pange kö ekula lai öhn !
- Pange kö ekula lai öhn, pange kö ekula lai öhn
- Höö, a troa kuca tune kaa cahu !
- Ekölöhini jining, wai ni, kolo hë la a troa xeci la wanakocang !
- Jining wai ni, xecie hë kuhu wanakocang !
- Jining, goeë ni, ka tro hë ni la a mec !
- Jining, tha tro hmaca kö ni a pitrun la itre tha i hmunë, hnimi ni !



Le grand frère :

- Il est à moi, il est à moi, je l'ai trouvé le premier !
- Non, c'est moi qui l'ai trouvé le premier !
- Je l'ai trouvé avant toi, je l'ai trouvé avant toi !
- Eh ! Comment faut-il le prendre ?
- Au-secours ! petit frère, sauve-moi, mon gros orteil va se briser !
- Sauve-moi petit frère, mon gros orteil est cassé !
- Petit frère, regarde-moi, je vais mourir !
- Je ne recommencerais plus, sauve-moi !

Lire d'une façon neutre, les paroles des deux personnages de l'histoire et demander aux élèves de faire des propositions de voix pour chacun d'eux.

La dimension gestuelle et corporelle sera présente dans toutes les formes de désignation qui peuvent compléter ou soutenir l'oral (montrer de la tête ou un regard, en particulier pour souligner des termes déictiques) et dans les « démonstrations » ou actions en cours auxquelles se rapporte le langage.

Critères d'évaluation :

- Je sais identifier les personnages d'une histoire.
- Je sais les caractériser physiquement et moralement.
- Je sais les mimer.

Observations :
(prolongements, lien avec la classe de référence, spécificités culturelles...)

En prolongement, voir la fiche qui suit.

